

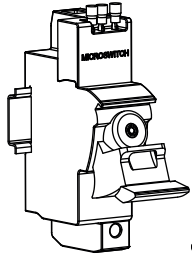


# CITEL

N201103c

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION  
NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTRUCOES DE INSTALCAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD  
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

Industrial fuse holders for cylindrical fuselinks -  
Porte-fusibles industriels pour fusibles cylindriques  
Portafusibles industriales para eslabones fusibles cilíndricos -  
Industriesicherungshalter für zylindrische Sicherungseinsätze  
Portafusibili industriali per fusoliere cilindriche  
Промышленные держатели предохранителей  
для цилиндрических фюзеляжей - 柱形熔断器的工熔断器座



**Yellow Sticker**  
(Included with the SFD)



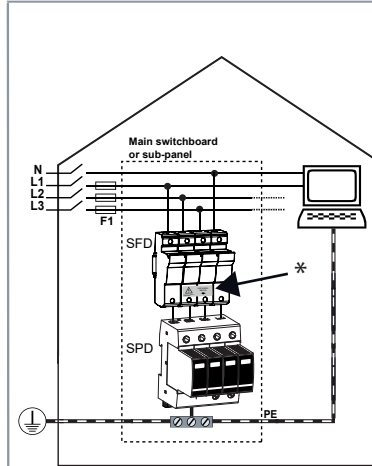
**SFD1-25 Range**  
**SPD Fusing Disconnecter**

## Technical Data

	2000 m max. 6500 ft max.	Base BSFD225	
		BSFD225-10	BSFD22-10-NPE
	-40/+85°C max. -40/+185°F max.		
	IP20 (built in) POLLUTION DEGREE: 3		
	Humidity range 5% to 95%		
<b>SFD1-25 Surge Fuse 25 kA</b>		Number of SFD1-25	
ASSEMBLY	SFD1- 25S -10	1	
	SFD1- 25S -11*	1	1
	SFD1- 25S -20	2	
	SFD1- 25S -30	3	
	SFD1- 25S -31*	3	1
	SFD1- 25S -40	4	
	SFD1- 25- NPE		1

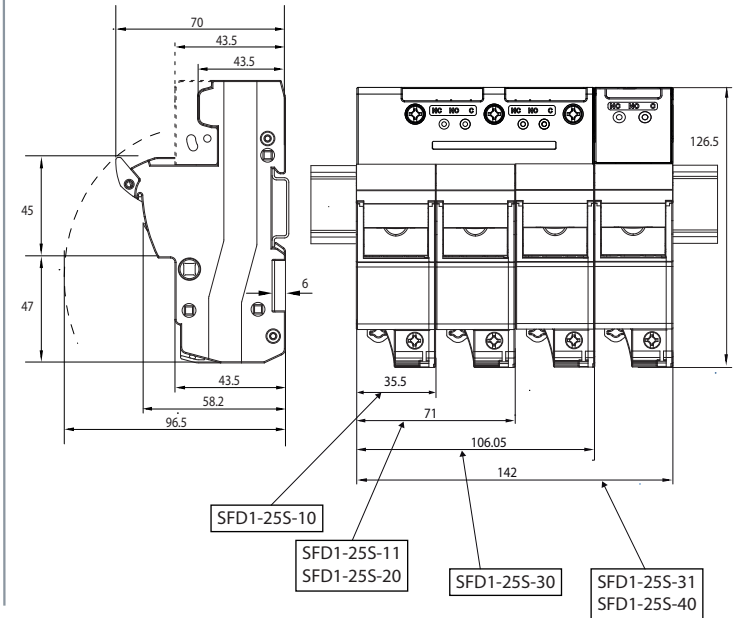
\*) the Neutral position is equipped with SFD1-13-10-NPE  
(non fusing element)

## Application example



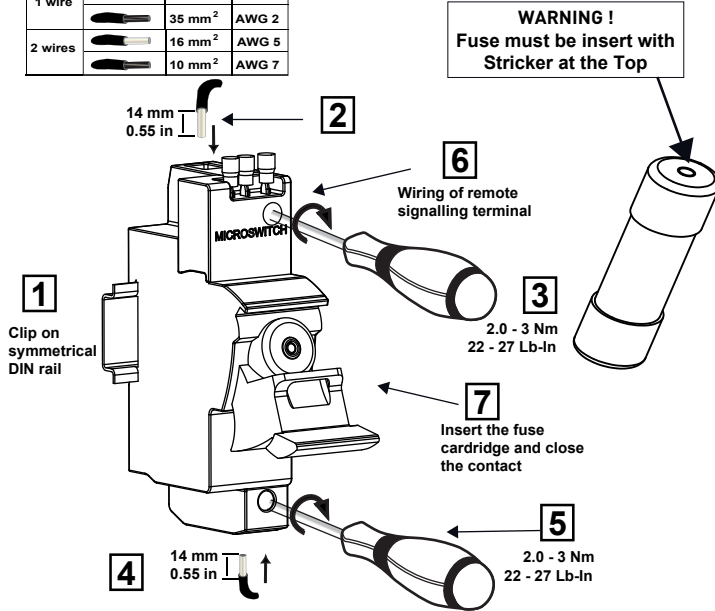
\*Yellow sticker to be stick on the bottom of the SFD.

## Dimensions (mm)



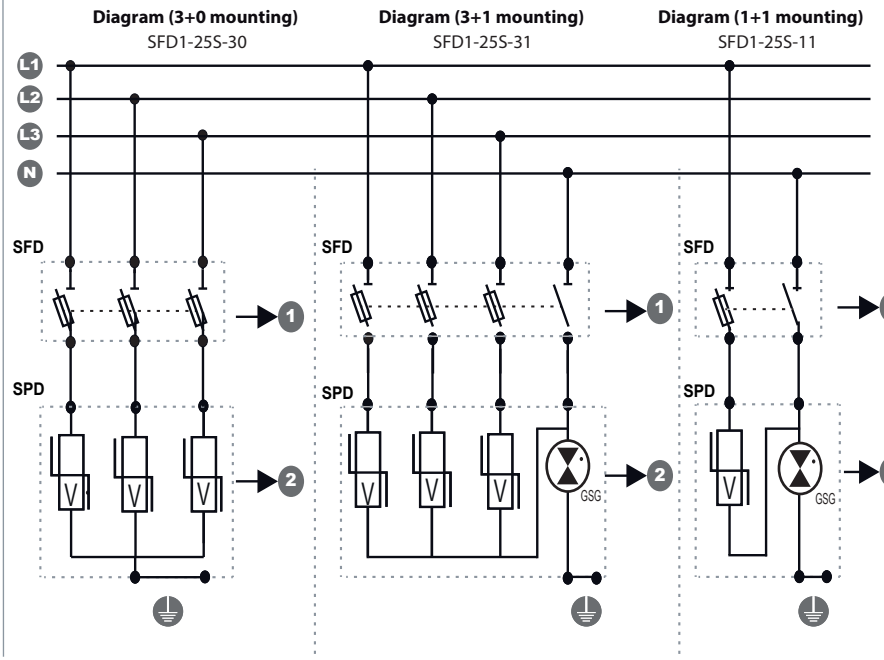
## Installation

	max Ø
1 wire	50 mm <sup>2</sup> AWG 2
	35 mm <sup>2</sup> AWG 4
2 wires	16 mm <sup>2</sup> AWG 5
	10 mm <sup>2</sup> AWG 7



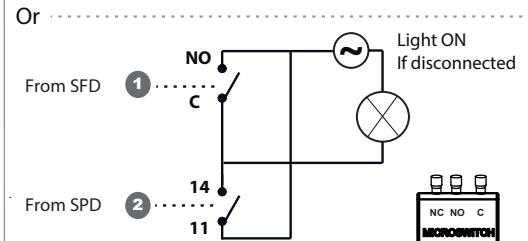
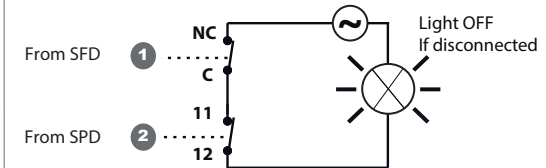
**WARNING!**  
Fuse must be insert with Stricker at the Top

## Wiring

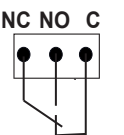
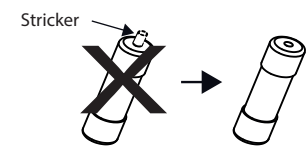


## Maintenance

### Remote Signalling wiring



Replacement of SFD (and/or SPD):



Remote signal



**ATTENTION ! GB**

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- Products cannot be disposed of as general waste after reaching the end of their life cycle.

*This document could be modified without notice. Updated Information on Website.*

**ATENCIÓN ! ES**

- Solo un operador eléctrico capacitado puederealizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalacióneléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contrasobretensiones transitorias y debe ser utilizado enlas condiciones mencionadas en este documento.
- Los productos no pueden eliminarse como residuos generales una vez que han llegado al final de su vida útil.

*Este documento puede ser modificado sin previo aviso. Información actualizada en el sitio web.*

**ВНИМАНИЕ ! RU**

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- После окончания срока службы изделия не могут быть утилизированы как обычный мусор.

*Вдокумент могут вноситься изменения. Актуальную информацию смотрите на нашейWEB-странице.*

**ATTENTION ! FR**

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les produits ne peuvent pas être éliminés comme déchets généraux après leur fin d'utilisation.

*Ce document peut être modifié sans préavis. Informations à jour sur site web.*

**ATTENZIONE ! IT**

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioniazionali e locali riguardanti l'installazione diappareti elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- I prodotti non possono essere smaltiti come rifiuti generici una volta che hanno raggiunto la fine della loro vita utile.

*Questo documento può essere modificado senza preavviso. Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.*

**VAROVÁNÍ ! CZ**

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Výrobky nelze po skončení jejich životnosti likvidovat jako běžný odpad.

*Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího upozornění. Aktuální informace najdete na naší webové stránce.*

**WARNUNG ! DE**

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Produkte dürfen nach dem Ende ihrer Nutzungsdauer nicht als allgemeiner Abfall entsorgt werden.

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

**AVISO ! PT**

- A instalação deve ser feita por um electricistahabilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas comoprotecção contra sobretensões e de acordo comas condições mencionadas neste documento.
- Os produtos não podem ser eliminados como resíduos gerais quando atingem o fim da sua vida útil.

*Este documento pode ser modificado sem aviso prévio. Informação atualizada no website.*

**安全須知 ! 中文**

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文档所规定的条件下使用；
- 产品使用寿命终结后不能作为一般废弃物处置。

*本文件的修改无需另行通知。更新文件请登陆公司网站。*

**INSTRUKCJA OBSŁUGI ! PL**

- Montaż ograniczników przepięć powinien być wykonany tylko przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Ogranicznik przepięć powinien być używany tylko zgodnie z wymaganiami opisanymi w niniejszej instrukcji.
- Produkty nie mogą być usuwane jako odpady ogólne po zakończeniu ich okresu użytkowania.

*Ten dokument może zostać zmodyfikowany bez wcześniejszego powiadomienia. Zaktualizowane informacje znajdują się na stronie internetowej.*

**LET OP ! NL**

- Alleen een geschoolde elektromonteur mag de installatie uitvoeren.
- De installatie moet plaatsvinden conform de regelgeving voor elektrische installaties van het betreffende land.
- De eenheid mag alleen worden gebruikt als een overspanningsbeveiliging en alleen conform de voorwaarden die zijn beschreven in dit document.
- Producten kunnen niet worden weggegooid als algemeen afval wanneer ze het einde van hun levensduur hebben bereikt.

*Dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie vindt u op de website.*

**ADVARSEL ! DK**

- Installationen skal udføres af en elektriker.
- Nationale regler for elektrisk installation skal følges.
- Enheden må kun anvendes som overspændingsbeskytter og i henhold til de betingelser, der er beskrevet i dette dokument.
- skal overspændingsbeskytteren udskriftes.
- Produkter kan ikke bortskaffes som almindeligt affald, når de har nået enden af deres levetid.

*Dokumentet kan ændres uden varsel. Opdaterede informationer findes på vores website.*

**NAVODILA ZA UPORABO ! SI**

- Montažo prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti za to usposobljena oseba.
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in ob upoštevanju zaščitnih ukrepov.
- Izdelek se lahko uporablja le kot prenapetostni odvodnik pod pogoji uporabe navedenimi v tem dokumentu.
- Izdelkov po izteku življenjske dobe ni mogoče odlagati kot splošne odpadke.

*Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila. Posodobljene informacije so na spletni strani.*

**NÁVOD NA INŠTALÁCIU ! SK**

- Montáž prepätových spínačov by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba v súlade s platnými národnými predpismi.
- Zvodič prepätia by sa mal používať iba v súlade s požiadavkami opísanými v tomto dokumente.
- Výrobky sa po skončení ich životnosti nesmú likvidovať ako všeobecný odpad.

*Tento dokument je možné upraviť bez upozornenia. Aktualizované informácie sú na webových stránkach.*

**OBS ! SE**

- Installationen bör endast utföras av en person med lämpliga kunskaper i elinstallationer.
- Lokala regler för elinstallationer måste följas.
- Enheten bör endast användas som överspänningsskydd och i enlighet med villkoren som beskrivs i det här dokumentet.
- Produkter får inte kasseras som allmänt avfall när de har nått slutet av sin livslängd.

*Informationen i det här dokumentet kan ändras utan föregående meddelande. Uppdaterad information finns på webbplatsen.*